



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2000/5/Add.3 (Vol.II)
4 April 2001
CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议

缔约方会议第六届第一期会议报告

会议于 2000 年 11 月 13 日至 25 日
在海牙举行

增 编

第三部分：缔约方会议第六届第一期会议
转交第六届复会的案文

1. 缔约方会议第六届第一期会议报告第三部分所载是会议正在审议的谈判案文。
2. 本卷所载是主席在非正式磋商之后在第九次全体会议上提交会议的谈判案文。这些案文依据的是两个附属机构在第三次全体会议上在议程项目 3 之下转交会议的案文。
3. 会议注意到这些案文，同时确认 FCCC/CP/2000/INF.3 号文件(第一至五卷)所载两个附属机构转交会议的文件也仍在审议之列。

目 录

审查各项承诺及《公约》其他条款的执行情况

(议程项目 4)

《公约》缔约方会议兼《京都议定书》缔约方会议第一届会议的筹备工作(第 8/CP.4 号决定)

(议程项目 7)

页 次

一、《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款的执行情况(第 3/CP.3 号决定以和《京都议定书》第二条第 3 款和第三条第 14 款) (议程项目 4(f)).....	3
与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项 (议程项目 7(f)).....	3
决定草案-/CP.6(和-/CMP.1)《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款的执行情况(第 3/CP.3 号决定和《京都议定书》第二条第 3 款和第三条第 14 款；与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项.....	3

一、《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款的执行情况(第 3/CP.3 号决定以及《京都议定书》第二条第 3 款和第三条第 14 款)
(议程项目 4(f))

与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项
(议程项目 7(f))

[决定草案]¹

[第-/CP.6 号决定]

《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款的执行情况
(第 3/CP.3 号决定和《京都议定书》
第二条第 3 款和第三条第 14 款)

与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项

与《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款相关的序言段:

缔约方会议，
决心为今世后代保护气候系统，
重申缔约方致力于实现《公约》的各项规定，
回顾会议第 11/CP.1 号决定关于适应方面的政策、方案优先顺序和资格标准的第 1 段(a)和(d)项，特别是关于第一、第二和第三执行阶段资金筹措问题，
还回顾会议第 1/CP.4 号决定关于《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款(也涵盖《京都议定书》第二条第 3 款和第三条第 14 款)执行情况的第 1(c)段，
进一步回顾会议第 3/CP.3、5/CP.4、8/CP.4 和 12/CP.5 号决定，

¹ 本案文在第六届会议第一期会议上已限量分发，文号为 FCCC/CP/2000/CRP.5。

确认《公约》第四条第 8 款述及的发展中国家缔约方的具体需求和关注问题以及第四条第 9 款提到的最不发达国家的具体需要和特殊情况，

进一步确认，低洼小岛屿国家和其它小岛屿国家、拥有低洼沿海、干旱或半干旱地区或易遭水灾、旱灾和荒漠化地区的国家和山地生态系统脆弱的发展中国家尤其易受气候变化有害效应的影响，

承认因限制温室气体排放而采取的行动给经济特别依赖矿物燃料生产、使用和出口的国家、特别是发展中国家带来的特殊困难，

重申缔约方应在平等基础上并根据它们共同但互有区别的责任和各自的能力，为人类今世后代保护气候系统。因此，发达国家缔约方应率先遏制气候变化及其有害影响，

重申应充分考虑发展中国家缔约方特别是最易遭受气候变化有害效应影响的此类缔约方的具体需要和特殊情况，并应充分考虑按《公约》须承担不成比例或超常负担的缔约方特别是发展中国家缔约方的具体需要和特殊情况，

申明针对气候变化采取的应对措施应以综合方式与社会和经济发展相协调，以避免对后者产生不利的影晌，并充分兼顾到发展中国家争取实现经济持久增长和消除贫困的正当优先需求，

承认缔约方已经作出了努力，力争解决发展中国家缔约方，特别是最不发达国家在适应工作方面的具体需求和关注问题，

承认有必要根据《公约》第六条(a)款，提高非附件一国家决策者和大众对气候变化及其影晌的认识，

审议了关于第 12/CP.5 号决定所提及两个讲习班的报告(分为两个部分)²，

注意到这两个讲习班重点指出的不确定性，特别是有关应对措施的影响的不确定性问题，

重申发展中国家缔约方有效履行承诺的程度取决于发达国家缔约方切实落实在资金和技术转让方面的承诺，并将充分考虑到经济和社会发展与消除贫困是发展中国家缔约方的最首要任务，

² FCCC/SB/2000/2。

承认这些应对措施的影响在国与国之间相差极大，取决于每个国家的特殊国情，包括其经济结构、贸易和投资流向、自然资源的蕴藏、社会制度、法律制度和人口增长率，

认识到最不发达国家缔约方最容易受气候变化影响之害，尤其是适应能力受到普遍贫困的限制，

承认最不发达国家的人力、基础设施和经济条件严重限制了它们有效参与气候变化工作进程的能力，

注意到最不发达国家缔约方没有能力在可预见的未来编写和提交国家信息通报，

与《京都议定书》第三条第 14 款相关的序言段：

<尚未就以下序言部分各段达成共识，需就第三条第 14 款的其他部分先达成一致，还需视就两个议程项目作出一项决定还是两项决定而定>

决心为今世后代保护气候系统，

审议了与《京都议定书》第三条第 14 款相关的问题，

回顾会议第 8/CP.4 号决定，特别是联系到第 5/CP.4 号决定，

重申发展中国家缔约方有效履行承诺的程度取决于发达国家缔约方切实落实在资金和技术转让方面的承诺，并将充分考虑到经济和社会发展与消除贫困是发展中国家缔约方的最首要任务，

重申缔约方应在平等基础上并根据它们共同但互有区别的责任和各自的能力，为人类今世后代大力保护气候系统。因此，发达国家缔约方应率先遏制气候变化及其有害影响，

承认对依照《公约》须承担不成比例或超常负担的发展中国家缔约方应当给予充分考虑，

承认因限制温室气体排放而采取的行动给经济特别依赖矿物燃料生产、使用和出口的国家、特别是发展中国家带来的特殊困难，

承认《京都议定书》的经济有效和透明的灵活变通机制可在最大限度地减少应对措施对于非附件一缔约方的影响方面发挥的作用，

重申按照《京都议定书》第二条第 1 款(a)项(二)目保护和增强温室气体吸收汇和储存库对于环境的好处，同时考虑到在其他有关国际环境协定下所作的承诺，

重申每一附件一所列缔约方为减少温室气体人为排放量而采取的国内政策和措施对于最大限度地减少气候变化的有害影响的重要性，

承认按照《京都议定书》第二条第 1 款(a)项(五)目逐渐减少或逐步消除所有温室气体排放部门与《公约》目标和市场工具的应用相违背的市场缺陷、财税鼓励办法、税费减免和补贴可发挥的关键作用，

—

气候变化的有害效应

A 节

1. 申明能够让发展中国家缔约方开展最适合于本身特定国情的具体活动的国别驱动方针十分重要；

2. 坚持要求在开展与适应有关的行动之前，应先根据国家信息通报和[/或]其他有关信息进行一次评定和评估，以防止适应不良，并确保适应行动在环境上是恰当的，能够产生有助于可持续发展的实际好处；

3. 鼓励未列入《公约》附件一的缔约方(非附件一缔约方)提供关于气候变化有害影响引起的具体需要和关注的信息，包括在国家信息通报和/或任何其他有关信息来源中提供这种信息；

4. 强调《公约》附件二所列缔约方(附件二缔约方)需提供关于旨在解决气候变化有害影响引起的发展中国家缔约方具体需要和相关情况的支助方案的详细信息，包括在国家信息通报中心提供此种信息；

5. 鼓励缔约方交流关于气候变化有害影响方面经验的信息，以及交流关于为解决这些有害影响引起的需要而采取的措施的信息；

6. 强调秘书处正在进行的汇编和散发评估影响和适应战略所涉方法和手段的信息的工作十分重要；

B 节

7. [请附件二缔约方按照非附件一缔约方的国情和可持续发展重点，通过新的和现有的有关机制，包括全球环境基金，为下列具体活动继续合作和提供新的、更多和充分的资金和技术支助：]<加方括号，因有待就供资问题达成协议>

(a) 信息和方法：

- (一) 改进数据和信息收集以及分析，判读和向最终用户散发；
- (二) 将气候变化方面的考虑纳入可持续发展规划工作；
- (三) 在与适应有关的专门领域提供培训，诸如气候研究和水文气候研究、地理信息系统、环境影响评估、模型分析、海岸带综合管理、水土保持以及土壤恢复；
- (四) 加强现有的和在必要时建立国家和区域系统观测和监测网络(海平面、气候和水文状态、火灾、土地退化、洪水、旋风和干旱)；
- (五) 加强现有的和在必要时建立国家和区域中心和机构，以便尽可能利用信息技术在与气候变化有关的专门领域提供研究、培训、教育和科学技术支助；
- (六) 加强现有的和在必要时建立国家和区域两级的气候多变性和气候变化研究方案，侧重改善区域尺度的气候系统知识以及建立国家和区域两级的科学能力；
- (七) 为就气候变化有关的问题通过研讨会等途径开展的教育和培训、宣传以及信息传播工作提供支助；

(b) 脆弱性与适应：

- (一) 支持开展脆弱性和适应评估方面的扶持型活动；
- (二) 加强所有相关部门的气候变化影响、脆弱性和适应综合评估的技术培训以及与气候变化相关的环境管理方面的技术培训；
- (三) 加强将适应工作纳入可持续发展方案的能力，包括体制能力；
- (四) 促进转让适应技术；

8. [请附件二缔约方按照非附件一缔约方的国情和可持续发展重点，通过新的和现有的有关机制，包括按第...号决定设立的适应基金，为下列具体活动继续合

作和提供新的、更多和充分的资金和技术支助：]<此处加方括号是因为有待就供资问题达成协议>

- (a) 建立试验或示范项目，用以显示如何根据非附件一缔约方国家信息通报和[/或]其他有关来源提供的信息、以及根据缔约方会议在第 11/CP.1 号决定中赞同的分阶段方针，将适应规划与评估实际转化为能够产生实效的项目，以及如何将此纳入国家政策和可持续发展规划；
- (b) [在具备足够信息可以着手之时开展适应活动，特别是在水资源管理、土地管理、农业、卫生保健、基础设施发展、脆弱的生态系统和海岸带综合管理等领域开展这种活动；]<此处加方括号是因为有待就其他有关议程项目作出决定>
- (c) 改进针对受气候变化影响的疾病和病媒的监测工作以及有关的预报和预警系统，并在这方面改进疾病控制和预防工作；
- (d) 为与气候变化相关的灾害预防措施、规划、防备和灾害管理、包括特别是极端天气事件多发地区旱涝应急规划方面开展能力建设包括体制建设；
- (e) 加强现有的和在必要时建立极端天气事件综合跨学科预警系统，以协助发展中国家缔约方，特别是协助最易受气候变化影响的发展中国家缔约方；
- (f) [加强现有的和在必要时建立国家和区域中心和信息网络，以便能够尽可能利用信息技术对极端天气事件作出迅速反应；]
- (g) [改善《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款所指易受影响的发展中国家在发生气候引起的灾害时的救灾行动；]
[为易受影响国家提供气候引起的灾害救济以及与气候无关的灾害救济建立救灾基金；]

9. 请科技咨询机构和履行机构在以后的会议上审查上述活动的进展，并就此向缔约方会议第八届会议提出建议；

二

执行应对措施产生的影响

10. 强调缔约方应采取符合《公约》规定的行动；

11. [请附件二缔约方为下文第 xx 段所列活动向发展中国家缔约方提供新的、额外的和足够的资金和技术支助；这些资源应通过新的和现有的金融和供资机制提供；]

[决定，为最大限度地减少应对措施的影响，附件二缔约方应为下文第 xx 段所列活动及时、[经常][不间断地]向发展中国家缔约方提供新的、额外的和足够的资金和技术支助；这些资源应通过新的和现有的金融和供资机制提供；]

A 节

12. 鼓励非附件一缔约方在国家信息通报和/或有关报告中提供关于执行应对措施的影响引起的具体需要和关注的信息；

13. 请附件二缔约方以及其他有能力的附件一缔约方在国家信息通报和/或任何其他有关报告中提供详细信息，介绍现有以及计划中用以解决执行应对措施的影响引起的发展中国家缔约方的具体需要和关注的支助方案；

14. [重申第 12/CP.5 号决定序言部分第六段中的内容：初步行动的确定需要“依靠一个界限明确的进程中的充分信息和分析”；]

15. [建议关于应对措施影响的方法应解决下列问题：

- (a) 制定对《公约》生效以来应对措施的影响进行评估的方法和说明此种影响的案例研究；
- (b) 将发展中国家缔约方关于应对措施影响方面的资料纳入上述关于方法的工作；
- (c) 研究评估未来替代性应对措施可能效果的方法；]

16. [邀请政府间气候变化专门委员会编写一份特别报告，介绍评估应对措施对于发展中国家、特别是对于最不发达国家的影响的各方面情况；]

17. 鼓励附件一缔约方和非附件一缔约方合作，为有助于经济多样化的部门投资创造有利的条件；

18. 请附属科技咨询机构和附属履行机构在以后的届会上审议[政府间气候变化专门委员会第三次评估报告和第 xx 段所述特别报告中有关应对措施影响的资料，以期酌情向缔约方会议第七届会议提出建议][上述活动的进展以期向缔约方会议第八届会议提出建议];

B 节

19. [决定考虑为因执行应对措施而受影响的发展中国家缔约方提供资金和保险的方式;]

[决定设立一个基金，以便为受对应措施的执行工作影响的发展中国家缔约方提供资金和保险;]

20. [请][决定]附件二缔约方[应]协助发展中国家、特别是最易受执行应对措施不利影响的发展中国家满足其在执行解决这类影响的方案方面的能力建设需要;

21. 促请各缔约方按照国家的优先重点以及本地的资源情况考虑解决应对措施影响的恰当技术办法;

22. 鼓励缔约方在矿物燃料的非能源利用技术开发方面进行合作，并请附件二缔约方在这一方面向发展中国家缔约方提供支持;

23. 鼓励缔约方合作开发、推广和转让排放温室气体较少的先进矿物燃料技术和或与矿物燃料相关、能吸收和存储温室气体的技术，并请附件二缔约方为最不发达国家和其他非附件一缔约方参与这一努力提供便利;

24. 促请附件二缔约方为《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款所指的发展中国家缔约方加强能力提供资金和技术支助，以提高与矿物燃料有关的上游活动和下游活动的效率，同时考虑到提高这些活动的环境效率的必要性;

25. [鼓励附件二缔约方促进投资并支持发展中国家缔约方按照其各自的国情开发、生产、分配和运输本地的、温室气体排放较少的适宜环境³的能源，包括天然气;]

³ 在本文中，“适宜环境的”一词是指“对于环境安全和适宜的”。

26. [请附件二缔约方支助]研究可再生能源及其在发展中国家缔约方的开发和
使用，包括太阳能和风能；

27. 请附属科技咨询机构和附属履行机构在今后的届会上审议缔约方对上
文第[xx]段所列行动的反应；

三

最不发达国家的具体需要和特殊情况

<以下为最不发达国家集团提交的最新内容。方括号代表在协商时有分歧之处。但，双边
协商有可能已经就下列案文达成了共识>

28. [决定设立最不发达国家气候变化体制发展信托基金，由秘书处管理，协
助最不发达国家缔约方克服妨碍其有效参加有关气候变化工作的基本体制限制，
其中包括通过下列措施：]

- (a) 加强现有和凡需要时建立国家气候变化秘书处和/或牵头单位，以便
使最不发达国家缔约方能够切实执行《公约》和《京都议定书》；
- (b) 持续提供谈判技能和谈判语言方面的培训，还有必要培养最不发达
国家谈判者的能力，以便于有效参加气候变化工作；

29. 邀请最不发达国家缔约方在 2001 年 2 月 15 日以前向秘书处提供它们有
关以上第 28 段(a)项和(b)项具体需要方面的情况；

30. 请秘书处将以上第 29 段中提到的资料编印成一份报告，该报告应对执行
上述活动所需要的资金数额作出初步估计，供附属机构在第十四届会议上作出审
议；

31. [请附件二缔约方为以上第 28 段所提到的关于最不发达国家气候变化体
制发展信托基金保证作出捐款；]

32. 请附件二缔约方支持最不发达国家缔约方的下列活动：

- (a) 推动提高公众意识方案以保证传播有关气候变化问题的资料；
- (b) 按照第 x/CP.6 号决定开发和转让技术，特别是适应技术；
- (c) 加强气象和水文部门收集、分析、解读和传播天气和气候信息的能力
以支持国家适应行动方案的执行；

33. 决定为最不发达国家制定国家适应行动方案提供支持，它们将作为使外界了解最不发达国家脆弱性和适应方面需要的简捷和直接的沟通渠道；国家适应行动方案中所载的内容将构成拟订初次国家信息通报的最初步骤；

34. [决定基于最不发达国家通过其国家适应行动方案和/或其国家信息通报而转达给缔约方会议的适应需要，成立一项最不发达国家气候变化长期适应基金，以执行国家适应行动方案，将在缔约方第七届会议上着手对设立这项基金的方式作出讨论；]

35. 请附属机构审议以下第 46 和第 47 段中所提到的关于拟订国家适应行动方案指南方面的建议，并酌情向缔约方会议第七届会议提交一份决定草案供其审议；

36. 请附属机构审议关于以下第 47 段中所提到的建议，即对由《公约》非附件一缔约方所组成的国家信息通报专家协商小组的职权范围作出可能的修改，以期为拟订国家适应行动方案提供技术咨询，并酌情向缔约方会议第七届会议提交一份决定草案供其审议；

37. 决定由第七届会议审议成立一个最不发达国家专家小组的问题，包括其职权范围，同时考虑到公平地域分配以及上述对专家协商小组职权范围的考虑；

38. 决定在第七届会议上对《公约》第四条第 9 款的执行情况作出评估并审议可能采取的进一步行动；

四

与《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款下的 问题有关的进一步多边工作

39. 请秘书处组织举办区域讨论会，以便利开展信息交流和综合评估，包括适应以及技术转让；

40. 请秘书处处于[缔约方会议第七届会议之前]组织举办一次研讨会，研讨为评估气候变化对发展中国家的有害影响以及已经执行的应对措施对这些国家的影响而进行的模型分析活动的现况，包括研讨如何增强发展中国家专家在这类努力中的参与，并将这次研讨会的结果向缔约方会议第七届会议作出汇报；

41. 请秘书处处于[缔约方会议第七届会议之前]组织举办一次研讨会，研讨为解决发展中国家缔约方因气候变化的有害影响以及因执行应对措施的影响而产生的具体需要和关注方面与保险有关的行动，并将这次研讨会的结果向缔约方会议第七届会议作出汇报；

42. [请秘书处处于[附属机构第十四届会议][缔约方会议第七届会议]之前，组织举办一次研讨会，研讨与其他多边环境公约和协议，例如《防治荒漠化公约》可能的协同作用和联合行动，并将这一研讨会的结果向缔约方会议第七届会议作出汇报；]

43. 请秘书处[于缔约方会议第八届会议之前，组织举办一次研讨会，研讨非附件一缔约方经济多样化方面的需要和可选办法以及附件二缔约方为解决这类需要的支助方案，并将这次研讨会的结果向缔约方会议第八届会议作出汇报；

44. 请秘书处[于缔约方会议第八届会议之前]组织举办一次研讨会，研讨气候变化和极端气候事件方面的保险和风险评估问题，并将这次研讨会的结果向缔约方会议第八届会议作出汇报；

45. 邀请有关国际组织进行合作，共同研究将气候变化的有关影响与其他影响区别开来的方法；

<以下两段为最不发达国家提出的一项新的提案的部分内容，尚未与其他缔约方讨论>

46. 请秘书处组织举办一次由来自最不发达国家的 6 名专家顾问和其他有关专家出席的研讨会，以便在附属机构第十四届会议之前为拟订国家适应行动方案编定指南草案；

47. 请秘书处处于附属机构第十四届会议即将召开之前的 2 日内举办一次由最不发达国家代表出席的为时两天的会议，以便：

- (a) 审查基于研讨会的结果为拟订国家适应行动方案编定指南草案的进展情况；
- (b) 就评估和解决气候变化脆弱问题的地方做法交流经验；
- (c) 考虑为促进最不发达国家之间以区域和专题为基础进一步交流经验的未来多边活动；

- (d) [就修改专家协商小组的职权范围提出建议，以期为拟订国家适应行动方案提供技术咨询；]
- (e) 向附属机构第十四届会议作出报告，以便向缔约方第七届会议提出建议；

xx. 建议《公约》缔约方会议兼《京都议定书》缔约方会议在《议定书》生效后的第一届会议上通过下列决定。

[决定草案-/[CMP.1]

[与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项]

<以下为共同推动人博·柯克兰先生和穆罕默德·萨拉马特先生在与部分缔约方协商之后提出的折衷提案；虽然这一提案尚未取得缔约方的共识，但共同推动人认为它是周全稳妥的，有可能赢得不同缔约方的支持>

《公约》缔约方会议兼《京都议定书》缔约方会议，
决定为今世后代保护气候系统，
经审议与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项，
回顾缔约方会议第 8/CP.4 号决定特别是由其提到的缔约方会议第 5/CP.4 号决定，

还回顾缔约方会议第 5/CP.4 号和第 12/CP.5 号决定，
确认缔约方会议第-/CP.6 号决定为收集和交换关于气候变化有害影响和/或应对措施影响的信息资料确立了实施行动的恰当机制，]

重申发展中国家缔约方有效履行其承诺的程度取决于发达国家缔约方有效履行其关于资金和技术转让的承诺，并应充分考虑到经济和社会发展以及根除贫困是发展中国家缔约方首要和压倒一切的优先任务，

重申缔约方应以平等为基础并按照其共同但又有区别的责任和各自的能力，为人类今世与后代的利益保护气候系统，为此，发达国家缔约方应带头遏制气候变化及其有害影响，

确认应对依照《公约》须承担不成比例或超常负担的发展中国家缔约方给予充分的考虑，

特别注意到缔约方会议第-/CP.6 号决定邀请政府间气候变化专门委员会编写一份特别报告，评估应对措施对于发展中国家、特别是对于最不发达国家影响的各方面情况，

承认因限制温室气体排放而采取的行动给经济特别依赖于矿物燃料生产、使用和出口的国家、尤其是发展中国家带来的特殊困难，

承认《京都议定书》既具有成本效益又透明灵活的机制可在最大限度地减少应对措施对非附件一缔约方的影响方面发挥的作用，

重申按照《京都议定书》第二条第 1 款(a)项(二)目保护和增强温室气体吸收汇和储存库对于环境的好处，同时考虑到在其他有关国际环境协定中所作的承诺，

重申附件一所列各缔约方为减少温室气体人为排放量而采取的国内政策和措施对于最大限度地减少气候变化的有害影响和执行应对措施的影响的重要性，

承认按照《京都议定书》第二条第 1 款(a)项(五)目减少或逐步消除所有温室气体排放部门不符合《公约》目标和运用市场手段的市场缺陷、财税奖励、税务和关税减免以及补贴可发挥的作用，

1. 决定确立一种执行《京都议定书》第三条第 14 款进程，包括交流信息和发展方法以最大限度地减少给发展中国家缔约方带来的有害社会、环境和经济影响，尤其就《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款所含内容等各方面交流信息和发展方法，包括筹措资金、保险和技术转让方面的方法；

A 节

2. 请附件一缔约方提供资料，按照《京都议定书》第七条第 1 款拟订的指南，作为其年度清单报告的必要补充资料，介绍它们如何力争根据《京都议定书》第三条第 14 款，以最大限度地减少给发展中国家缔约方带来有害社会、环境和经济影响的方式，特别是按照《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款确定的内容，履行《京都议定书》第三条第 1 款中提到的承诺；还请附件一缔约方在这方面提交以下第 7 段指明的行动方面的资料；

3. 请附件一缔约方按照《京都议定书》第七条第 2 款，将以下第 xx 段所述行动方面的资料纳入其国家信息通报。

4. 请非附件一缔约方提供因履行《京都议定书》第三条第 1 款中的承诺而产生的有害社会、环境和经济影响的具体需要和关切方面的资料，并鼓励附件一缔约方为此提供支持；

5. 决定于《公约》/《议定书》缔约方会议第二届会议之前制定指南，用于帮助判断附件一缔约方是否正在力争最大限度地减少有害影响，包括气候变化的有害影响，对国际贸易的影响，以及对其他缔约方，尤其是发展中国家缔约方，

特别是《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款所指的发展中国家缔约方的社会、
环境和经济影响；

6. 请政府间气候变化专门委员会与其他有关组织合作，编写一份关于地质碳
储存技术的报告，涵盖当前的信息，和有关这一方面的报告，供其在第 xx 届会议
上审议；

B 节

7. 请附件二缔约方和附件一中有能力这样做的其他缔约方在履行《京都议定
书》第三条第 14 款下的义务时优先重视下列行动：

- (a) 审查并在适宜情况下调整能源征税制度以反映出所有温室气体排放部
门的温室气体含量，同时考虑到能源价格改革的需要以体现市场价格
和外部成本；
- (b) 取消附件一缔约方与矿物燃料生产有关的补贴；
- (c) 取消对使用有害环境⁴技术的补贴；
- (d) 在矿物燃料非能源利用的技术开发方面进行合作，并为此向发展中国
家缔约方提供支持；
- (e) 在开发、传播和转让温室气体排放量低的先进矿物燃料技术方面和/
或在吸收温室气体并与矿物燃料有关的技术方面进行合作并鼓励其推
广利用；以及协助最不发达国家缔约方和其他非附件一缔约方参加这
项工作；
- (f) 加强《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款中所指的发展中国家缔约
方的能力，以改进与矿物燃料有关的上游活动和下游活动方面的效
率，同时考虑到改进这类活动环境效益的需要；
- (g) 协助高度依赖矿物燃料出口和消费的发展中国家缔约方使其经济多样
化；

⁴ 在通篇案文中，“有害环境”一词是指“于环境不安全和有害的”。

8. 鼓励附件一缔约方采取导致减少温室气体排放量的政策和措施，作为对最大限度地减少气候变化有害影响的一种有效贡献，并在其国家信息通报中提供有关这类政策和措施的信息；

9. 决定依照本决定对附件一缔约方所采取的行动作出审议，并在第三届会议上审议进一步采取哪些必要的行动，其中包括依照第三条第 14 款筹措资金，保险和技术转让；

C 节

10. 请秘书处于《公约》/《议定书》缔约方会议第二届会议之前组织举办一次研讨会，根据《京都议定书》第三条第 14 款研讨与应对措施给发展中国家缔约方造成的社会、环境和经济有害影响有关的方法问题；

11. 请秘书处于《公约》/《议定书》缔约方会议第二届会议之前组织举办一次研讨会，研讨附件一缔约方拟选择采用何种政策和措施以兑现在《京都议定书》中作出的承诺、按照第三条第 14 款这些政策和措施可能对发展中国家产生的不利影响，以及如何最大限度的减少这些影响；

12. 请附属科技咨询机构和附属履行机构审议本决定所提到的研讨会的结果，并就此向《公约》/《议定书》缔约方会议第二届会议提出建议。]

<以上关于第三条第 14 款的决定案文为共同推动人的提案。由于各缔约方尚未就此达成共识，FCCC/SB/2000/CRP.18 号文件所载的关于第三条第 14 款的最初案文现阶段仍为反映不同缔约方立场的正式案文。现将该案文重印如下>

[决定草案-[CMP].1]

[与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项]

《公约》缔约方会议兼《京都议定书》缔约方会议，
决心为今世与后代保护气候系统，
经审议与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项，

回顾[缔约方会议第 8/CP.4 号决定]特别是联系到[缔约方会议]第 5/CP.4 号决定，

[还回顾缔约方会议第 5/CP.4 号和第 12/CP.5 号决定，]

确认缔约方会议第-/CP.6 号决定为收集和交换关于气候变化有害影响[和]或对应措施影响的信息确立了[一种适当的程序，][实施行动的恰当机制]，]

坚持认为发展中国家缔约方有效履行其承诺的程度取决于发达国家缔约方有效履行其关于资金和技术转让的承诺，并应充分考虑到经济和社会发展以及根除贫困是发展中国家缔约方首先和最主要的优先任务，]

重申缔约方应[力争]以平等为基础并按照其共同但又有区别的责任和各自的能力，为人类今世与后代的利益保护气候系统，为此，发达国家缔约方应带头遏制气候变化及其有害影响，]

确认应对依照《公约》须承担不成比例或超常负担的发展中国家缔约方给予充分的考虑，

[特别注意到缔约方会议第-/CP.6 号决定[请求][邀请]政府间气候变化专门委员会编写一份特别报告，介绍对应措施对于发展中国家、特别是对于最不发达国家的[有害]影响的各方面情况，包括方法方面的情况，]

承认因限制温室气体排放所采取的行动给经济特别依赖于矿物燃料生产、使用和出口的国家、尤其是发展中国家带来的特殊困难，

[承认《京都议定书》既具有成本效益又透明灵活的机制可在最大限度地减少对应措施对非附件一缔约方的影响方面发挥的[关键]作用，]

[重申按照《京都议定书》第二条第 1 款(a)项(二)目保护和增强温室气体吸收汇和储存库对于环境的好处，同时考虑到在其他有关国际环境协定中所作的承诺，]

重申附件一所列各缔约方为减少温室气体人为排放量而采取的国内政策和措施对于最大限度地减少气候变化的有害影响[和执行对应措施的影响]的重要性，

承认按照《京都议定书》第二条第 1 款(a)项(五)目减少或逐步消除不符合《公约》目标和运用市场手段的非市场缺陷、财税奖励、税务和关税减免以及补贴[的必要性][可发挥的作用]，

1. 决定建立[一种进程][多种机制]，其中包括处理与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项的行动纲领，包括就最大限度地减少给发展中国家缔约方带来的有害社会、环境和经济影响，尤其是《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款所含内容等各方面交流信息和发展方法，包括筹措资金、保险和技术转让方面的方法；]

[决定[继续][确立一种]执行《京都议定书》第三条第 14 款的进程，包括交流信息[和发展方法以最大限度地减少][涉及采取那些必要行动以最大限度地减少]对发展中国家缔约方的有害社会、环境和经济影响，尤其是《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款中提到的内容；]

A 节

2. <以下列备选案文代替第 4 至第 8 段>

备选案文 1:

[请附件一缔约方][决定附件一缔约方应]提供资料，[按照《京都议定书》第七条第 1 款拟订的指南，作为其年度清单报告的必要补充资料，其中包括拟订根据《京都议定书》第七条所要求的资料指南附录中规定的有关资料 (FCCC/SBSTA/2000/CRP.17)，以证明其遵守了《京都议定书》第三条第 14 款下的承诺]，介绍[它们在以下方面的行动][它们如何]力争根据《京都议定书》第三条第 14 款，以最大限度地减少给发展中国家缔约方带来有害社会、环境和经济影响的方式，特别是按照《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款确定的内容，[履行因执行《京都议定书》第三条第 1 款而产生的承诺][履行《京都议定书》第三条第 1 款中提到的承诺]；该资料应于第 xx 届《公约》/《议定书》缔约方会议时提交；

备选案文 2:

[请附件一缔约方][决定附件一缔约方应]提供其根据《京都议定书》第三条第 14 款以最大限度地减少给发展中国家缔约方带来的有害社会、环境和经济影响的方式，尤其是按照《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款中提到的内容，争取履

行《京都议定书》第三条第 1 款中提到的承诺所采取的行动方面的资料；该资料应于第 xx 届《公约》/《议定书》缔约方会议时提交；

请秘书处将上述第 xx 段中所要求的资料编纂合成为一份报告；

决定在其第二届会议上审议上述第 xx 段中提到的汇编和综合报告并采取适当的行动；]

备选案文 3:

[请附件一缔约方]决定附件一缔约方应]按照《京都议定书》第七条第 1 款中的指南，提供资料，作为其年度清单报告必要的补充资料的一部分，介绍其如何以最大限度地减少给发展中国家缔约方带来有害社会、环境和经济影响的方式，特别是按照《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款中确定的内容，力争履行《京都议定书》第三条第 1 款中提到的承诺所采取的行动方面的资料；]

3.

备选案文 1:

[请非附件一缔约方]决定非附件一缔约方应]按照《公约》第四条第 1 款并考虑到《公约》第四条第 3 款和第 7 款]在国家信息通报以及[任何]其他报告中提供信息，说明其按照《京都议定书》第三条第 14 款在最大限度地减少[因附件一缔约方执行对应措施而]给发展中国家缔约方带来的有害社会、环境和经济影响方面的具体需要和关切；]

备选案文 2:

[决定附件二缔约方应]为非附件一缔约方提供援助，使其能够提供因履行《京都议定书》第三条第 1 款中的承诺[可能产生][已经产生]的有害社会、环境和经济影响的具体需要和关切方面的资料；]

备选案文 3:

请非附件一缔约方提供因履行《京都议定书》第三条第 1 款中的承诺而产生的有害社会、环境和经济影响的具体需要和关切方面的资料，并鼓励附件一缔约方为此提供支持；]

4. [请非附件一缔约方] [决定非附件一缔约方应] 提供关于它们为解决《京都议定书》第三条第 14 款中指明的关切而采取和计划采取的行动方面的情况；]

5. [请附件一缔约方] [决定附件一缔约方应] [在 [日期] 之前通过秘书处，向兼为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议] 提供关于 [准备] 采取的政策和措施，这些政策和措施的影响以及为最大限度的减少这些影响而拟议采取的办法的信息；]

6. [决定附件一缔约方应] [与第二届《公约》 / 《议定书》缔约方会议时通过秘书处，按照《京都议定书》第七条中拟定的指南，向兼为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议提供资料，其中包括编写《京都议定书》第七条所需资料指南(FCCC/SBSTA/2000/CRP.17)中确定的有关资料，] 提供关于 [准备] 采取的政策和措施，这些政策和措施的影响以及为最大限度的减少这些影响而采取的措施的信息；]

7. [请附件一缔约方] [决定附件一缔约方应] [在 [日期] 之前，通过秘书处，向兼为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议， [提供与在逐渐减少和逐步取消其能源部门存在的市场缺陷、财政奖励、税收和关税奖励和补贴方面的进展情况以及关于为减少或逐步废除这类扭曲而制定的计划方面的信息]；]

[决定附件一缔约方应按照 [第二届《公约》 / 《议定书》缔约方会议] 根据《京都议定书》第七条 1 款拟定的指南，通过秘书处，在其年度清单报告中向兼为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议尤其提供与在逐渐减少和逐步取消能源部门存在的市场缺陷、财政奖励、税收和关税奖励以及补贴方面取得的进展的信息，以及提供为减少或逐步取消这种扭曲而制定的计划的信息；]

8. [申明考虑第三条第 14 款下处理对应措施影响的行动必须以发达国家和发展中国家根据《公约》第四条 8 款和第四条第 9 款采取的行动为条件；]

[意识到考虑第三条第 14 款下处理对应措施影响的行动必须满足发展中国家缔约方的具体需要和关切；]

9. [决定制定指南，用于帮助判断附件一缔约方是否正在力争最大限度地减少有害影响，包括气候变化的有害影响，对国际贸易的影响，以及对其他缔约方，尤其是发展中国家缔约方，特别是《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款所指的发展中国家缔约方的社会、环境和经济影响；]

[决定与第二届《公约》/《议定书》缔约方会议时制定强制性标准，用以判断附件一缔约方是否遵守了它们的承诺，最大限度地减少有害影响，包括气候变化的有害影响，对国际贸易的影响和对其他缔约方，尤其是发展中国家缔约方，特别《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款所指的发展中国家缔约方的社会、环境和经济影响；]

10. 请政府间气候变化专门委员会与其他有关组织合作，编写一份关于地质碳储存技术的报告，涵盖当前的信息，和有关这一方面的报告，供其在第 xx 届会议上审议；

B 节

11.

备选案文 1 (77 国集团和中国的提案，沙特阿拉伯提出修改):

[决定附件一缔约方应于第二届《公约》/《议定书》缔约方会议时，开始执行以下列出的行动，并应根据第七条下的指南在其年度清单报告中报告与以下(a)项至(c)项有关的行动，并在其国家信息通报中报告与以下(d)项和(e)项有关的行动：

- (a) 改革其税收制度，以便使所有温室气体排放部门反映出温室气体含量，并取消补贴；
- (b) 抑制附件一缔约方的矿物燃料生产，并集中注意不会对从发展中国家缔约方进口的矿物燃料产生消极影响的国内行动；
- (c) 通过反映其巨大的外部化成本，抑制使用对环境不安全和不可靠的技术，尤其是核能，并确保现有的核能工厂受到连续监视以保障最佳的安全状态；

- (d) 消除目前在使用和进口石油，尤其是涉及电力部门方面的障碍(政治和管理方面)；
- (e) 鼓励广泛使用减少二氧化碳排放量以及捕捉和储存碳的技术；]

备选案文 2 (加拿大、法国(代表欧洲共同体及其成员国)、日本、波兰、瑞士和美国的提案):

[请附件二缔约方和附件一中有能力这样作的任何缔约方考虑以下(a)项至(e)项所列的行动:

- (f) 协助发展中国家，尤其是最易受执行对应措施影响的发展中国家满足其执行解决这些影响方案方面的能力建设需要；
- (g) 按照国家优先任务和本地资源，考虑恰当的技术选择方法，以解决对应措施方面的影响；
- (h) 在开展对矿物燃料非能源利用的技术方面进行合作，并为此目的对发展中国家缔约方提供支持；
- (i) 在开发、传播和转让低温室气体排放的先进矿物技术方面和(或)在捕捉和储存温室气体并与矿物燃料有关的技术方面进行合作，以及协助最不发达国家缔约方和其他非附件一缔约方参加这项工作；
- (j) 加强《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款中所指的发展中国家缔约方的能力，以改进与矿物燃料有关的上游活动和下游活动方面的效率，同时考虑到改进这类活动环境效益的需要；]

备选案文 3 (澳大利亚的提案):

[[决定附件一缔约方应][请附件一缔约方][开始执行][考虑]以下列出的行动:

- (k) 消除对所有温室气体排放[源][工业]的补贴，并实行能源价格改革以反映市场和外部成本，其中包括温室气体含量；
- (l) 鼓励广泛使用减少二氧化碳排放和能捕捉和储存碳的技术；]

12.

备选方案 1 (77 国集团和中国的提案，由沙特阿拉伯提出修改):

[决定附件二缔约方应开始执行以下(a)项和(b)项列出的行动，并于第二届《公约》/《议定书》缔约方会议时在其[国家信息通报][按照第七条第 1 款拟定的指南，在年度清单中]报告其在最大限度的减少方面的努力:

- (a) 协助高度依赖矿物燃料出口和消费的发展中国家缔约方使其经济多样化;
- (b) 对因附件一缔约方执行对应措施而受到有害影响的发展中国家缔约方提供迅速、充分和公正的赔偿;]

备选案文 2 (加拿大、日本和美国和提案):

[请附件二缔约方和附件一中有能力这样作的缔约方协助高度依赖矿物燃料出口和消费的发展中国家使其经济多样化;]

13. 鼓励附件一缔约方采取导致减少温室气体排放量的政策和措施，作为对最大限度的减少气候变化有害影响的一种有效贡献，并在其国家信息通报中提供有关这类政策和措施的信息;

14.

备选案文 1:

[决定基于本决定所提到的研讨会的结果并按照《京都议定书》第三条第 14 款，《公约》的有关条款和国际法的一般原则，审议围绕对应措施给发展中国家缔约方造成的确凿有害影响的赔偿、支助、保险和技术转让方面的问题;]

或

[决定基于本决定所提到的研讨会的结果，并按照《京都议定书》第三条第 14 款和《公约》的有关条款，围绕对应措施给发展中国家缔约方造成的确凿有害影响就赔偿、支助、保险和技术转让采取行动;]

备选方案 2 (澳大利亚、加拿大、波兰和美国的提案):

[决定审议所有缔约方依照《公约》第四条第 8 款和第四条第 9 款及 x/CP.6 号决定和政府间气候变化专门委员会在其第三次评估报告中就这些问题提供的情况，并依照《京都议定书》第三条第 14 款，进一步审议为最大限度的减少已证实的气候变化的有害影响和(或)对应措施给发展中国家缔约方带来的影响必须采取哪些行动；]

备选方案 3 (联合主席):

[决定依照本决定对附件一缔约方所采取的行动作出审议，并在其 xx 届会议上审议进一步采取哪些必要的行动，其中包括依照第三条第 14 款筹措资金，保险和技术转让；]

15. [请不属于《公约》附件一所列生产和出口石油的缔约方考虑设立投资基金，促进经济的多样化，采取旨在最大限度的减少对应措施对其经济造成的任何潜在影响的联合行动，并就所取得的进展向附属机构今后的届会作出报告；]

C 节

16. [请秘书处处于[时间?]组织举办一次研讨会，根据《京都议定书》第三条第 14 款研讨与对应措施给发展中国家缔约方造成的[可能][净]有害影响有关的方法问题；]

17. [请秘书处处于[时间?]组织举办一次研讨会，研讨附件一缔约方拟选择采用何种政策和措施以兑现在《京都议定书》中作出的承诺、按照第三条第 14 款这些政策和措施可能对发展中国家产生的不利影响，以及如何最大限度的减少这些影响；]

18. [请附属科技咨询机构和附属履行机构在其[xx]届会议上，[审议][转交]本决定所提到的研讨会的结果，并就此向[《公约》/《议定书》缔约方会议第[xx]届会议]提出建议。]